

ANNE BALTUS / BENOÎT PEETERS

# CALYPSO



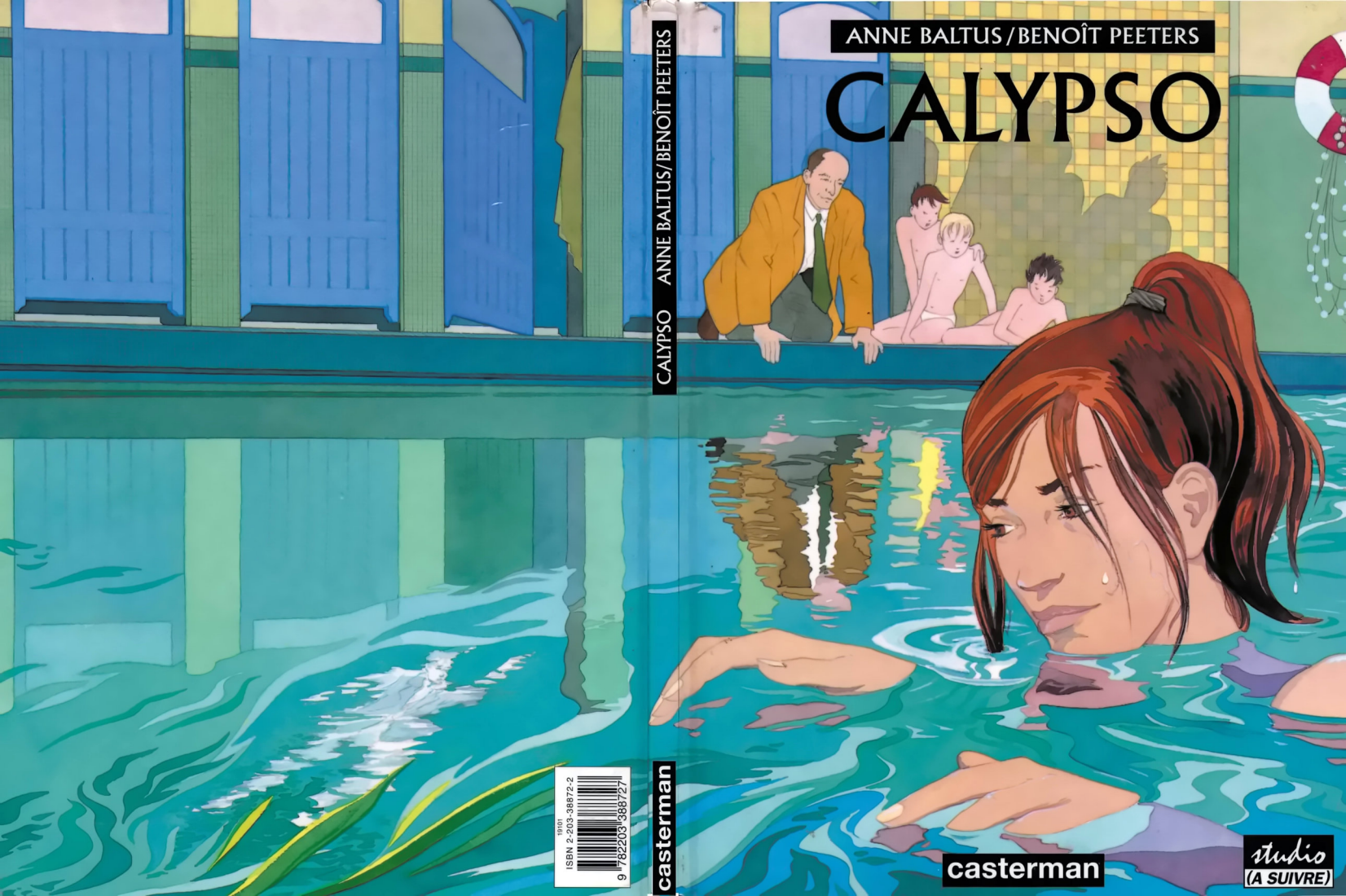
casterman

studio  
(A SUIVRE)

ANNE BALTUS/BENOÎT PEETERS

# CALYPSO

CALYPSO ANNE BALTUS/BENOÎT PEETERS



ISBN 9 782203 988727  
9 782203 988727

casterman

casterman

studio  
(A SUIVRE)

**Des mêmes auteurs**

**Editions Casterman**

**DOLORES**

Scénario Schuiten/Peeters

**CALYPSO**

ISBN 2-203-388.72-2 © Casterman 1995

Droits de traduction et de reproduction réservés pour tous pays. Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite. Une copie ou reproduction par quelque procédé que ce soit, photographique, microfilm, bande magnétique, disque ou autre, constitue une contrefaçon passible des peines prévues par la loi du 11 mars 1957 sur la protection des droits d'auteur.  
Imprimé en Belgique par Casterman, S. A., Tournai. Dépôt légal - avril 1995 / D. 1995005377

ANNE BALTUS/BENOÎT PEETERS

# CALYPSO



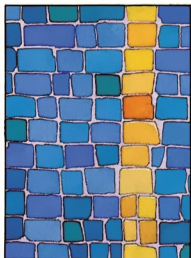
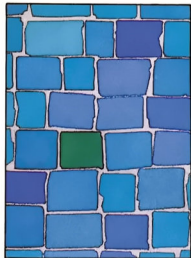
**casterman**

“Tous les autres, tous ceux du moins qui avaient fui la mort,  
se trouvaient chez eux loin de la guerre et de la mer ;  
lui seul, encore sans retour et sans femme,  
une royale nymphe, Calypso, le retenait  
dans son antre profond, brûlant d’en faire son époux.”  
HOMÈRE, L’Odyssée.



I





7  
édit.

\*\*\*\* Première  
\*\*\* Deuxième  
\*\* Troisième  
\* Quatrième  
• Cinquième  
• Sixième  
• Septième  
• Huitième  
• Neuvième

LE SOIR : 17,74.50  
PUBLICITE : 17,77.50

AVRIL 1962

EDITION

★ ★ ★

QUELLE QUE SOIT L'HEURE A LAQUELLE  
VOUS ACHIEZ LE SOIR, DEMANDEZ AU  
VENDREUR LA DERNIERE EDITION PARUE

des Soviétiques

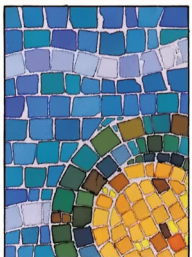
NGEN

cat  
Bon  
des é  
Que  
nager  
inani  
admis  
l'Hôp  
heure  
dang



ROYAL

oyé spécial.)




E SOIR

Mys  
ni

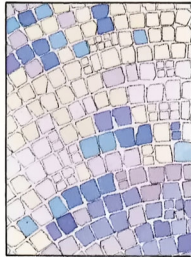


responsable d'une association s  
Selon notre informateur,  
conserver l'anonymat, ces d  
devraient être resitués dans  
travaux entrepris dans la capital  
à  
Il en page 3.)

NELLE BEAUT



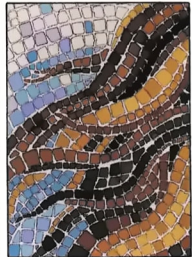
La calme pr  
a-t-elle être  
nauvais sor  
deux mois,  
piscines et l  
tale?  
C'est hier?

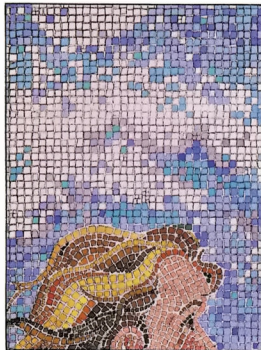


DIV

to.  
u-  
en.  
te.  
ne  
et

SAINT-JOS  
Bains.  
C'est hier mati  
prenait la douleur  
Bains de Saint-Jo  
connus les résulta



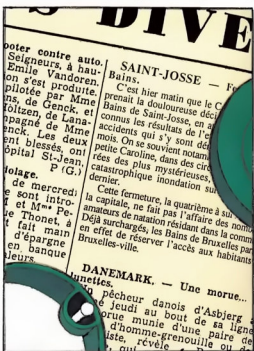


## YADES: LA LISTE NOIRE S'ALLONGE

### La piscine Archimède menacée de fermeture

La piscine de l'avenue d'Italie y être à son tour victime du harcèlement, ne semble plus en danger. Il n'en reste pas moins que, survenant quelques semaines à peine après la fermeture de la piscine Neptune et des Bains de Saint-Josse, cet incident vient malencontreusement relancer la polémique sur la sécurité dans les piscines bruxelloises.

Il est probable que le jeune garçon a été blessé par un plongeur. Sans doute



C'est hier aux environs de 14 h 20 que M. Albert Klein, professeur d'éducation physique à l'Institut Saint-Boniface, constatant la disparition d'un de ses élèves, Olivier Strelitz, 12 ans. Quelques instants plus tard, un matrenageur ramena à la surface son corps inanimé. Le jeune garçon a aussitôt été admis au service des soins intensifs de l'Hôpital Saint-Pierre. Ses jours, fort heureusement, ne semblent plus en danger.

Il n'en reste pas moins que, survenant quelques semaines à peine après la fermeture de la piscine Neptune et des Bains de Saint-Josse, cet incident vient malencontreusement relancer la polémique sur la sécurité dans les piscines bruxelloises.

Il est probable que le jeune garçon a été blessé par un plongeur. Sans doute sous le choc de l'accident survenu à leur camarade, certains élèves n'ont pourtant pas craint d'affirmer que les maîtres de la piscine leur avaient permis de véritables sautillottes.

Leon LEPAGE

Tribunal de Commerce

### Un pirate de l'air

La dix-neuvième chambre, présidée par M. Terlinde, après avoir constaté que l'incrimination de cet homme n'est pas fondée, a prononcé un jugement en faveur de l'accusé, qui a été libéré de la détention.

Mardi 12 avril 1962

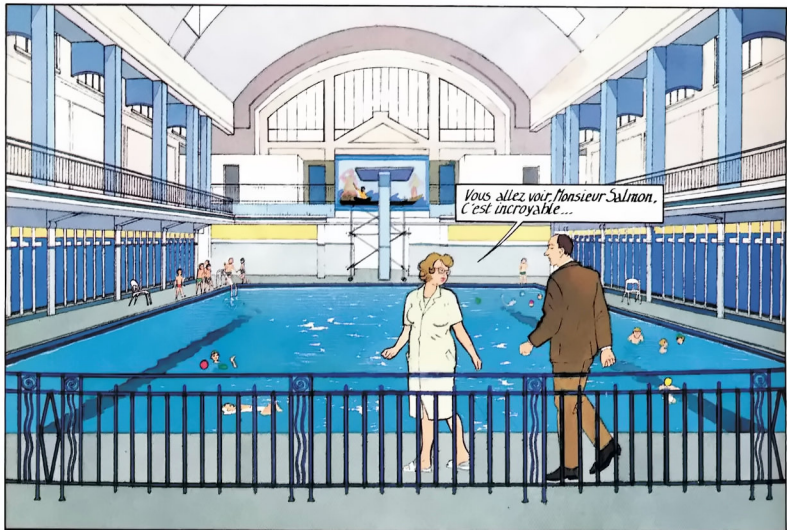
PISCINES. — A qui profite le crime ? Le drame des piscines de la capitale serait lié à une vaste opération de spéculation immobilière, ne craint pas d'affirmer le responsable d'une association sportive.

Selon notre informateur, qui a préféré conserver l'anonymat, ces divers incidents devraient être reliés dans le contexte des opérations immobilières dans la capitale.

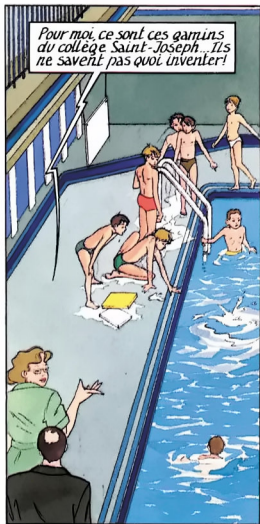




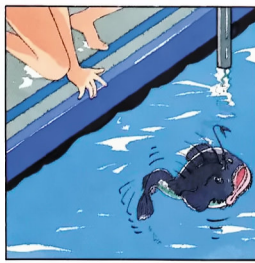




*Vous allez voir Monsieur Salmon, C'est incroyable...*



*Pour moi, ce sont ces gamins du collège Saint-Joseph... Ils ne savent pas quoi inventer!*



*Il est en train de mourir!*



*Regardez, il étouffe...*



Ce poisson n'est pas arrivé tout seul. Je veux savoir qui a fait ça...

Allez, parlez, je vous écoute!



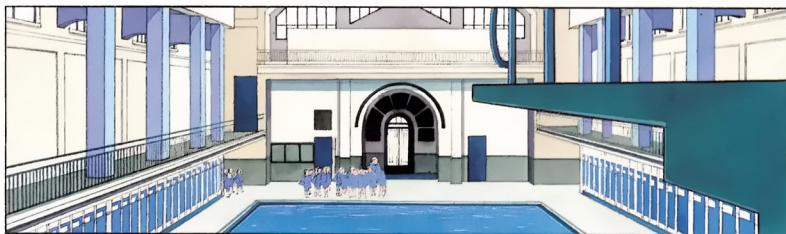
Mais ce n'est pas nous, Monsieur.

On vous jure!

Il s'est mis à sauter d'un coup comme s'il venait du fond de l'eau...



Ne dites pas de bêtises, c'est un poisson de mer! Bon, ça suffit pour aujourd'hui. On ferme la piscine. Allez vous réhabiliter!



Je ne crois pas que ce soit eux. Je les aurais vus... Et ils avaient l'air vraiment effrayés.

Mais alors, d'où peut-il sortir ce poisson? Qui pourrait avoir monté une blague aussi stupide?



Je n'arrive pas à comprendre. On dirait que c'est le mauvais sort qui s'acharne sur les piscines depuis trois mois.

Merci d'avoir accepté mon invitation, Delphine, cela me fait vraiment plaisir...



...Et merci aussi pour ce magnifique travail de restauration...



C'est moi qui devrais vous remercier, Laurent. C'est la première fois que j'ai l'occasion de m'occuper d'une mosaïque de cette qualité.



Je me suis tellement attaché à cette piscine. Je ne sais pas ce que je ferais si on m'obligeait à la fermer.



Mais enfin, qui aurait intérêt à une chose pareille? Elle est dans un état superbe. Et après ces travaux, elle sera comme neuve.



Je ne sais pas... Je suis inquiet... J'ai l'impression que le cercle se resserre autour de Galypso.



C'est drôle hein, on m'avait envoyé là pour quelques mois. Un simple poste de transition avant un vrai travail à la commune...

Ça va bientôt faire quinze ans.  
Et je suis toujours là, sans la  
moindre envie de partir,  
Mon frère me reproche de  
manquer d'ambition...

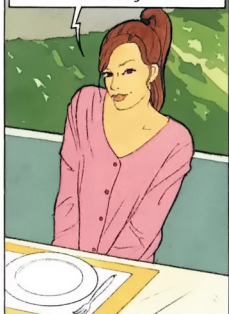


Et vous, Delphine, vous ne dites  
rien... Vous ne parlez jamais de vous...



C'est qu'il n'y a rien à  
raconter. Rien de bien  
amusant en tout cas...

Parfois, j'ai l'impression que ma  
vie n'a vraiment commencé qu'il y  
a trois ans quand je suis venue à  
Bruxelles faire ce stage de décoration.



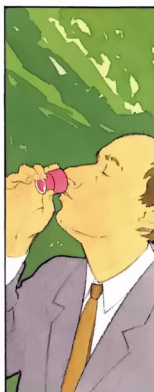
Alcool de riz...  
cadeau de la maison...

C'est drôle, il y a une sirène  
dans le fond de mon verre!

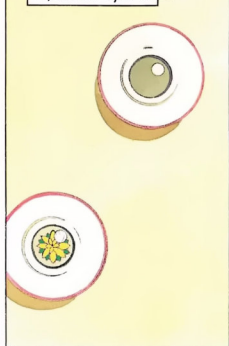


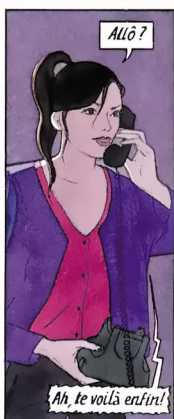
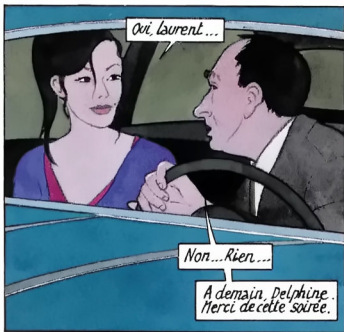
Quelle injustice! Chez moi,  
il n'y a qu'un nenuphar...

Regardez!

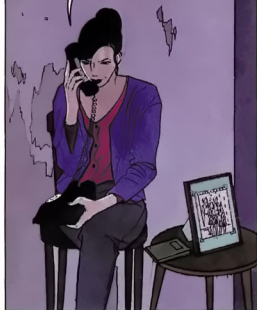


Oh, elle a disparu!





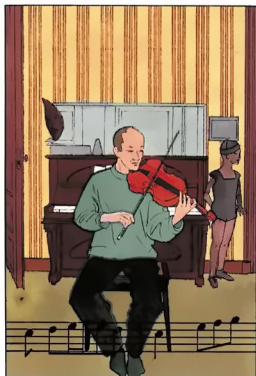
Qu'est-ce qu'il y a, Isabelle ?  
Qu'est-ce qui t'arrive encore ?



C'est Papa. Il est tellement  
sévère. Tu sais... Mon bulletin  
n'était pas bon. Alors, il m'a  
dit que je ne pourrais pas  
sortir samedi. Et j'avais  
justement promis à Bernard !

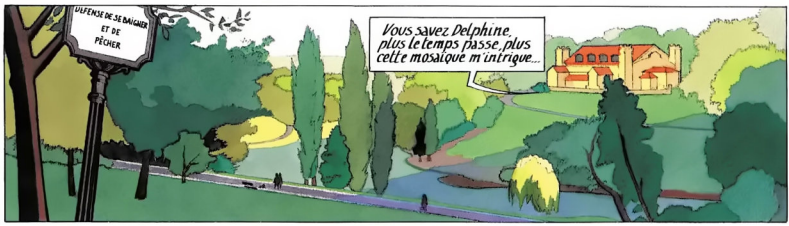


Je viendrai vous voir samedi.  
J'essayerai de le faire changer d'avis.  
Ne t'en fais pas trop d'ici là !  
Bonne nuit Isabelle, je t'embrasse.



DEFENSE DE SE BAIGER  
ET DE  
PÊCHER

*Vous savez Delphine,  
plus le temps passe, plus  
cette mosaïque m'intrigue...*



*Regardez bien Ulysse...*



*Il quitte Calypso et pourtant  
il se retourne vers elle  
comme s'il la regrettait déjà...*



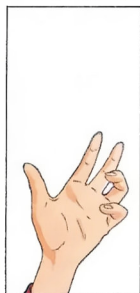
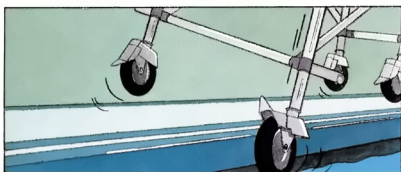
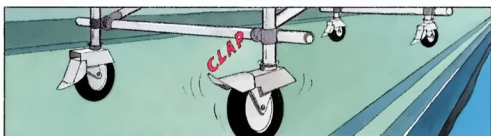
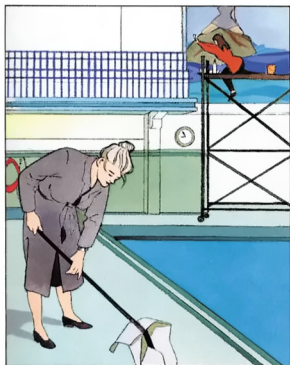
*Mais non Laurent, il détourne  
la tête. Il est pressé de  
s'éloigner... Pourquoi faut-il  
toujours que vous interprétez?*

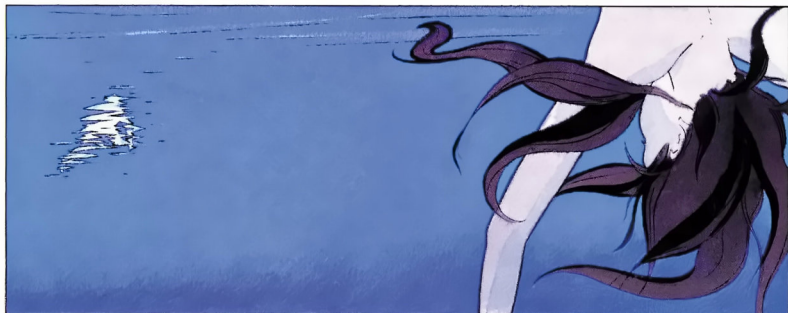
*C'est vrai, je me fais toujours  
des idées... Allons Delphine,  
je vous laisse travailler.*

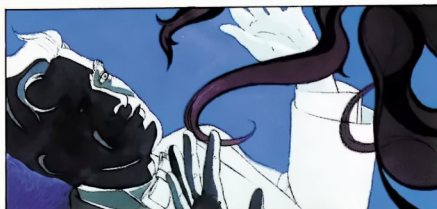
*A tout à l'heure!*



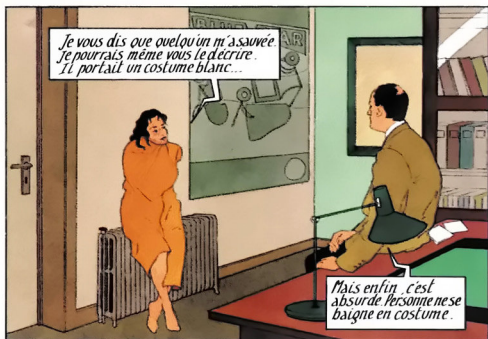




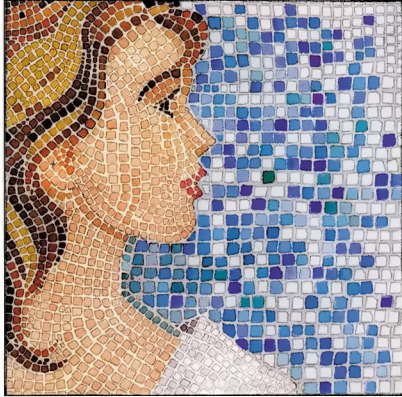


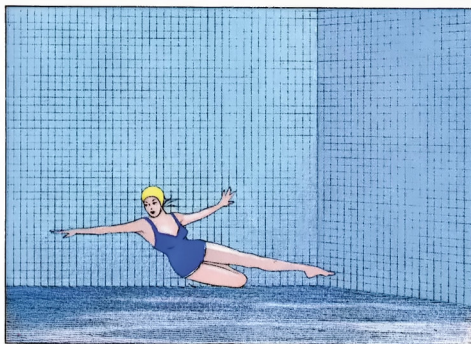
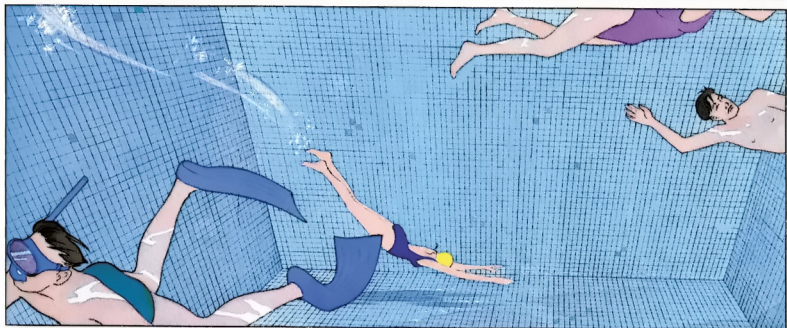
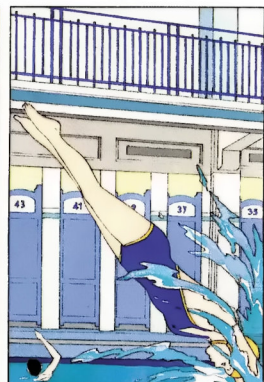
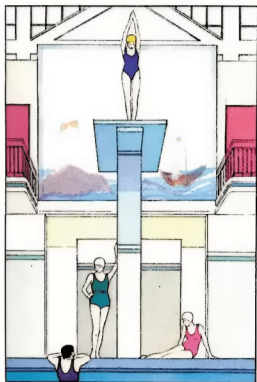


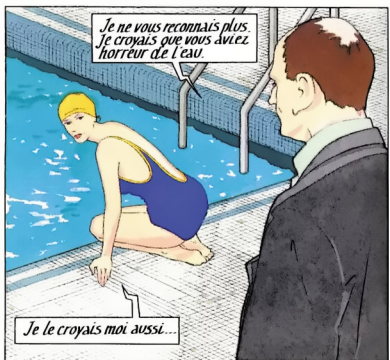
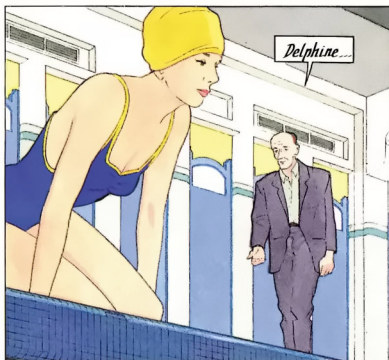
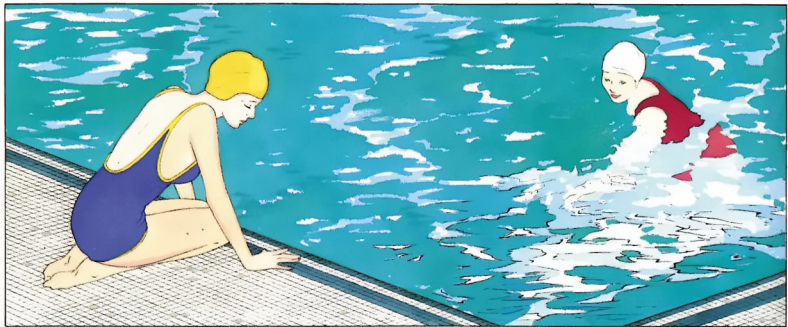




## II





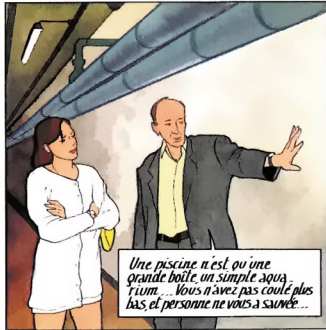




*Voilà, nous sommes en train de faire tout le tour du bassin. Ce que vous voyez ici, c'est le niveau du fond.*



*Une piscine n'est qu'une grande boîte, un simple aquarium... Vous n'avez pas coulé plus bas, et personne ne vous a sauvé...*



*C'est un réflexe de survie qui vous a permis de remonter à la surface.*

*Pas après si longtemps!*

*Mais si! Il n'y a pas d'autre explication...*



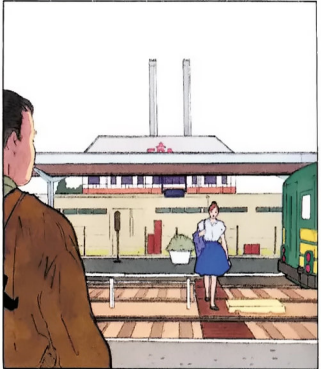
*Je sais que la logique est de votre côté... Et pourtant, j'aimerais tellement que vous me fassiez confiance.*



*Delphine tout cela s'est passé il y a presque dix jours. Vous devez oublier cette histoire qui ne peut vous faire que du mal...*

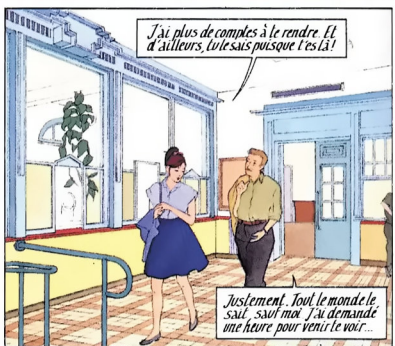
*Je vous en prie...*





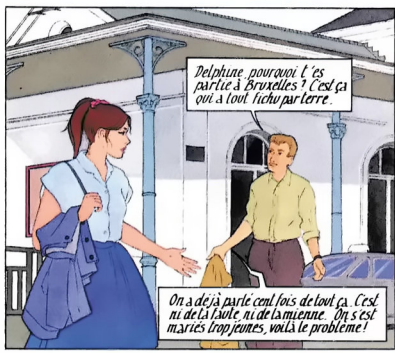
Roger!... Mais où est-ce que tu fais là ?

Pourquoi tu m'as pas dit que tu venais ?



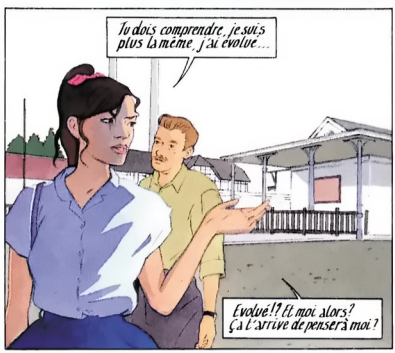
J'ai plus de comptes à le rendre. Et d'ailleurs, tu le sais puisque t'es là!

Justement. Tout le monde le sait, sauf moi. J'ai demandé une heure pour venir le voir...



Delphine, pourquoi t'es partie à Bruxelles? C'est ça qui a tout fichu par terre.

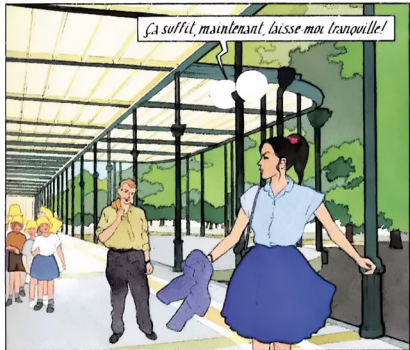
On a déjà parlé cent fois de tout ça. C'est ni de ta faute, ni de la mienne. On s'est mariés trop jeunes, voilà le problème!



Tu dois comprendre, je suis plus la même, j'ai évolué...

Évolué!? Et moi alors? Ça t'arrive de penser à moi?

Ça suffit, maintenant, laisse-moi tranquille!

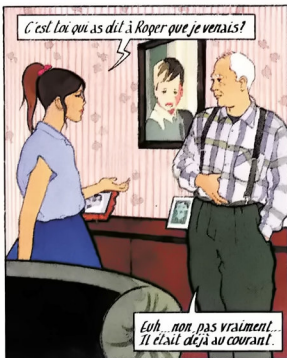


Papa

Ah, c'est toi Delphine!  
Qu'est-ce qu'il y a?  
Tu as l'air toute  
retournée.

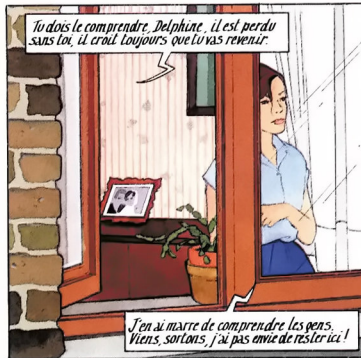


C'est toi qui as dit à Roger que je venais?



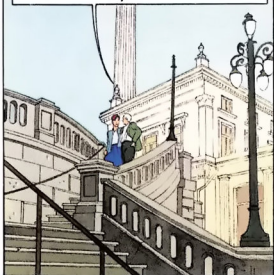
Euh... non, pas vraiment...  
Il était déjà au courant.

Tu dois le comprendre, Delphine, il est perdu  
sans toi, il croit toujours que tu vas revenir.



J'en ai marre de comprendre les gens.  
Viens, sortons, j'ai pas envie de rester ici!

*Tu l'es toujours pas décidé avec Laurent?  
Il est amoureux de toi, c'est clair...  
Il ne s'accrochera pas éternellement.*



*Il est gentil, peut-être même qu'il  
est parfait, mais j'ai l'impression  
qu'il n'est pas fait pour moi.*



*Ne laisse pas passer la deuxième  
chance, ma petite fille! Tu le  
regretterais toute la vie.*



*Il ne me comprend pas... Et puis je crois  
que j'ai rencontré quelqu'un d'autre...*

*Tu crois!? Qui ça?*

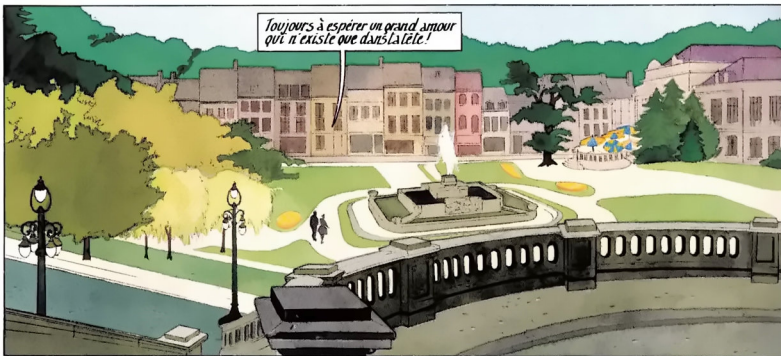
*Je ne peux pas le dire.  
Pas maintenant.*

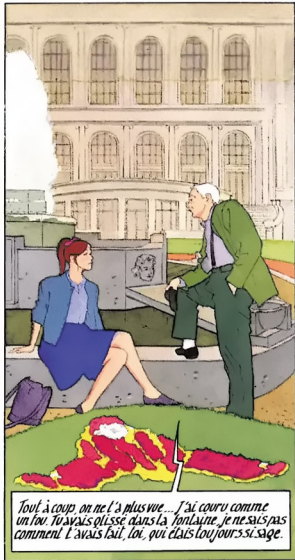
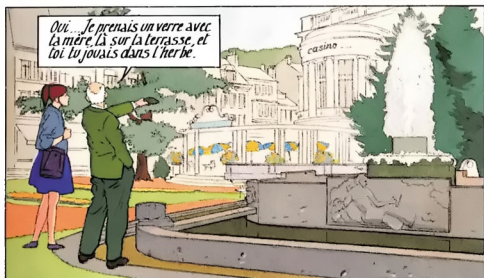
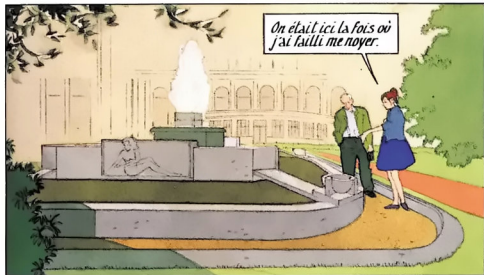


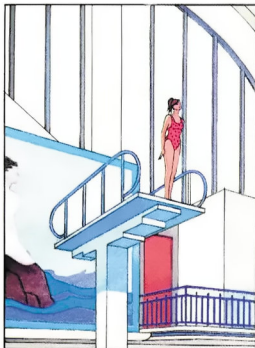
*Encore une nouvelle histoire!  
Tu es trop indécise, Delphine.  
T'es une bonne travailleuse,  
mais question cœur, t'es  
restée une petite fille.*



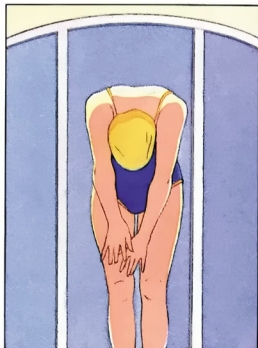
*Toujours à espérer un grand amour  
qui n'existe que dans la tête!*







rien  
 Le nouvel accident  
 intervenu sur l'été, don  
 malgré toutes les  
 précautions qui avaient  
 été prises.  
 Je ne suis pas l'impie  
 qui prouvent.



Le juin  
 Delphine ne démonte pas  
 son rôle même si elle  
 est en fait plus d'habitude  
 et m'a plus de temps à consacrer  
 à l'océan. Elle ne s'occupe  
 plus de l'océan, elle est  
 là, présente, pour  
 elle est là, présente,  
 et une pure chimère.

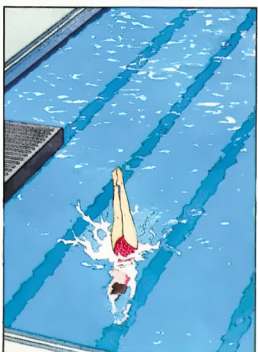


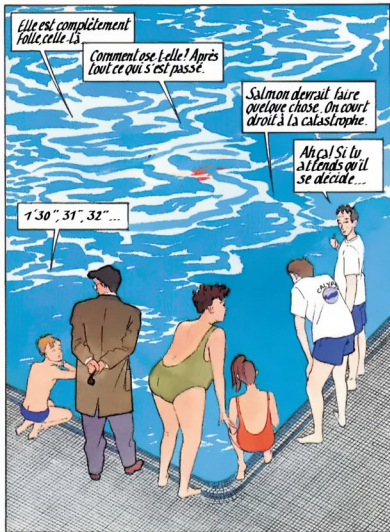
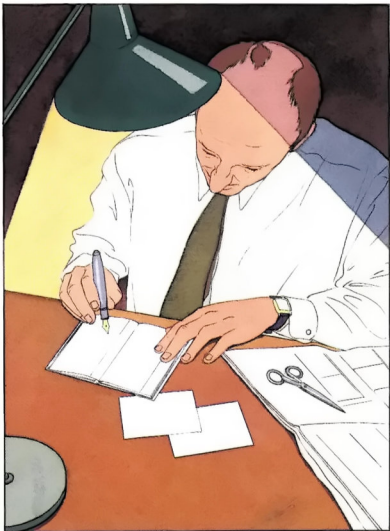
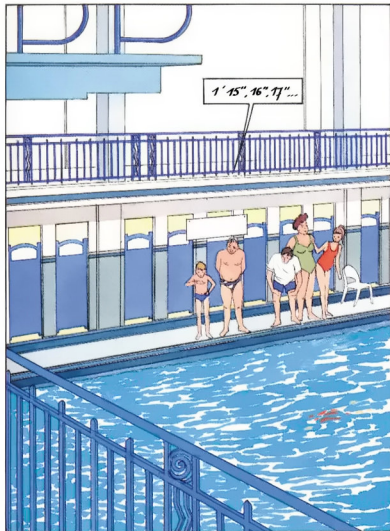
Le  
 2. Me démonte pas  
 son rôle même si elle  
 est en fait plus d'habitude  
 et m'a plus de temps à consacrer  
 à l'océan. Elle ne s'occupe  
 plus de l'océan, elle est  
 là, présente, pour  
 elle est là, présente,  
 et une pure chimère.

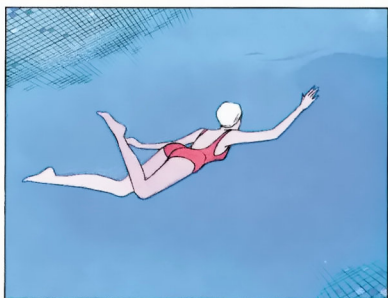
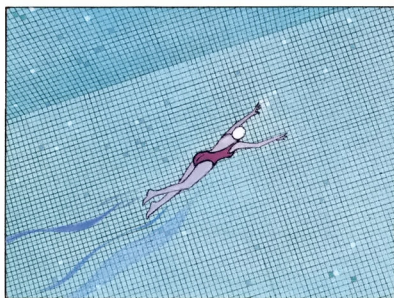
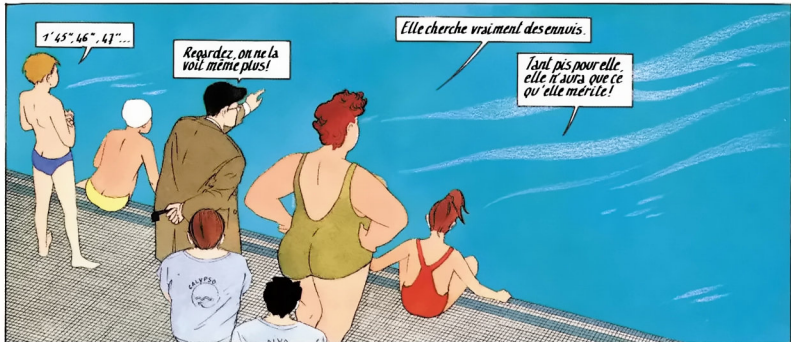
Le juin  
 Delphine reste au fond  
 de l'eau de plus en plus  
 longtemps. Sa détermination  
 me fait peur.  
 Me rappelle un moment, de ce  
 qui s'est passé, pour une  
 nouvelle catastrophe.



Et je me sens de moins  
 en moins capable de lui  
 parler. Nos heures sont  
 limitées et je suis devenue  
 plus que jamais  
 incapable de faire avec elle.



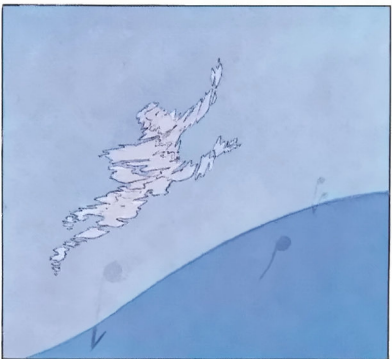
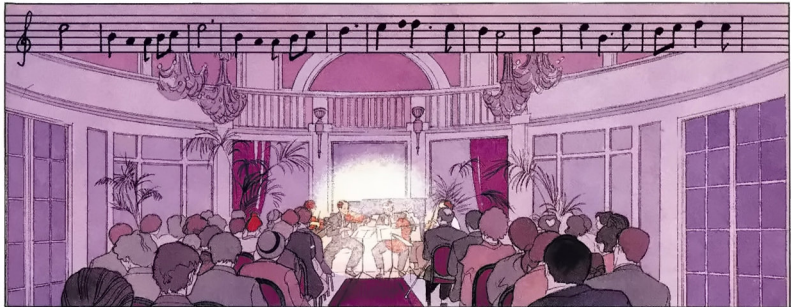


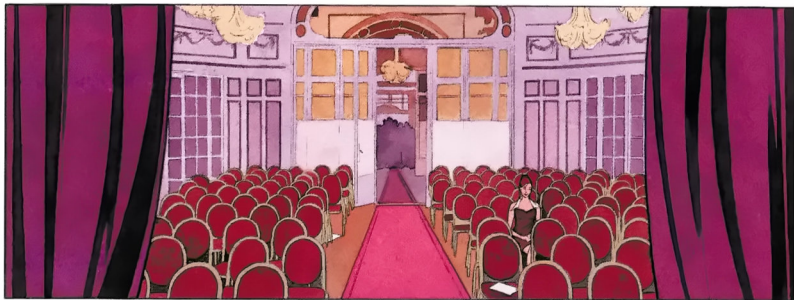














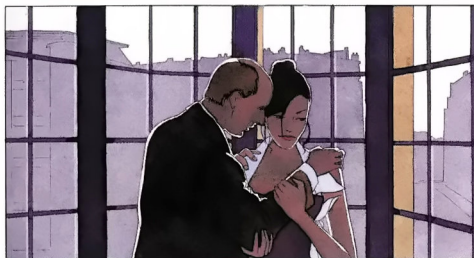


Je l'ai revu. Une seule fois, mais je l'ai revu...  
Pourtant, je ne parviens pas à l'atteindre  
vraiment. Il est trop loin. Ou peut-être  
que c'est moi, qui suis encore trop loin...



Vous croyez que je suis folle, Laurent ?

Je ne crois rien du tout, Delphine.  
Je voudrais tellement vous aider.



Trop Lard...

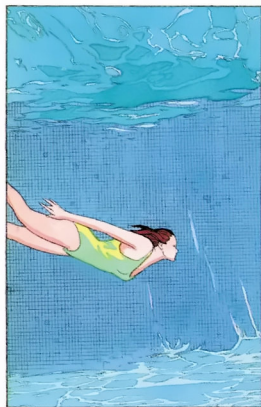
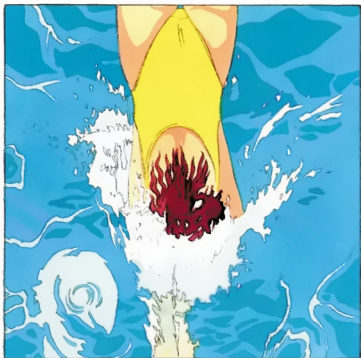
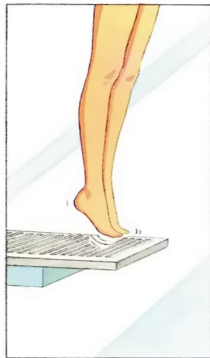
Non, Delphine, il  
n'est jamais trop Lard.



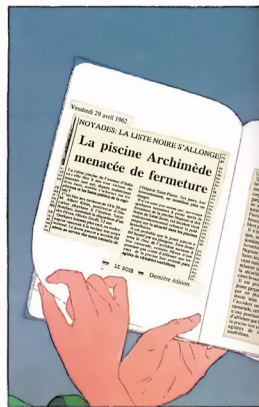
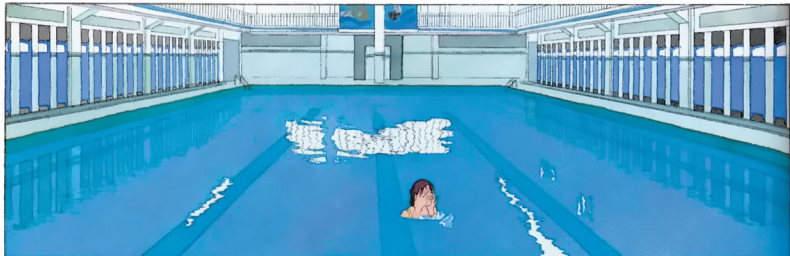
Je vais rentrer.

Oui, je vous reconduis.

Non, j'appelle un taxi.  
Je préfère.









# ETRANGE DISPARITION A LA PISCINE CALYPSO

Après avoir plongé sous les yeux de ses compagnons, Roland Delzenne n'est pas remonté à la surface. Et malgré les recherches, son corps est resté introuvable.

La piscine Calypso a été hier après-midi le théâtre d'un très curieux incident qui a enflammé l'imagination des personnes présentes sur les lieux.

Comme il le fait plusieurs fois par semaine, Monsieur Roland Delzenne, 31 ans, avocat, était venu se détendre une heure au sortir de son travail. Vers 18 h 20, il est monté sur le grand plongeur pour s'élancer une nouvelle fois et ses deux compagnons l'ont vu s'enfoncer dans les profondeurs de la piscine. Étonnés de ne pas le voir remonter, Messieurs Goddin et Tordeur ont bientôt donné l'alerte.

En dépit des recherches méthodiques qui ont été effectuées, Monsieur Delzenne est resté introuvable. Serait-il sorti de l'eau sans que personne ne l'aperçoive ? Selon ses deux compagnons, Roland Delzenne était un excellent nageur et l'hypothèse d'une noyade accidentelle est peu vraisemblable. Mais à l'heure qu'il est, M. Delzenne n'est pas réapparu et le mystère demeure total.

Luc VERSTRAETEN



Roland Delzenne, un excellent nageur selon son entourage.

TELEPHONES : 20 lignes  
LE SOIR : 17.74.80  
PUBLICITE : 17.77.50

ÉDITION

★★

31 octobre-1er novembre 1961

...oute l'annexe et les pouvoirs, tout le matériel a été niéant. On croit que le sinistre serait la conséquence d'un court-circuit.

## IXELLES

### Dénouement tragique

Le corps de Roland Delzenne, le jeune homme mystérieusement disparu vendredi à la piscine Calypso, a été retrouvé hier, flottant aux étangs d'Ixelles.

Selon le médecin légiste, le décès par noyade remonterait à 48 heures au moins. On se perd en conjectures sur la manière dont le corps a pu parvenir à cet endroit. Une enquête a été ouverte.

### Les frères Laloux et Daniel Pirson sont remis en liberté

Jeudi, la Chambre du Conseil de Dinant a ordonné la mise en liberté des frères André et Léon Laloux et de Daniel Pirson, tous trois de Sommière, qui, le 2. vril dernier, avaient été arrêtés pour avoir omis

citern  
helst,  
tête d  
raison

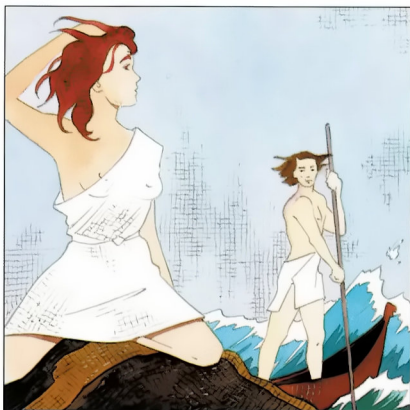
Un d

Un  
aux  
vaar  
du  
rupt  
grud  
mon  
beke  
ne,  
com

L'

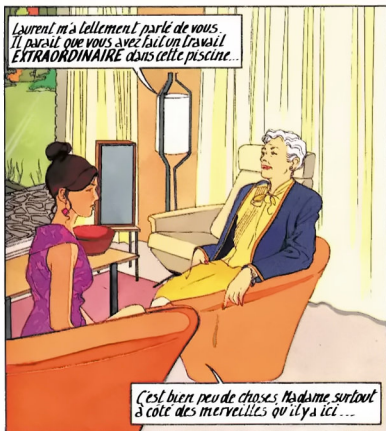


### III





Eh bien Delphine - vous permettez que je vous appelle Delphine, n'est-ce pas? - vous ne pouvez pas savoir le **PLAISIR** que j'ai eu à faire votre connaissance...



Laurent m'a tellement parlé de vous. Il paraît que vous avez fait un travail **EXTRAORDINAIRE** dans cette piscine...

C'est bien peu de choses Madame surtout à côté des merveilles qu'il y a ici ...

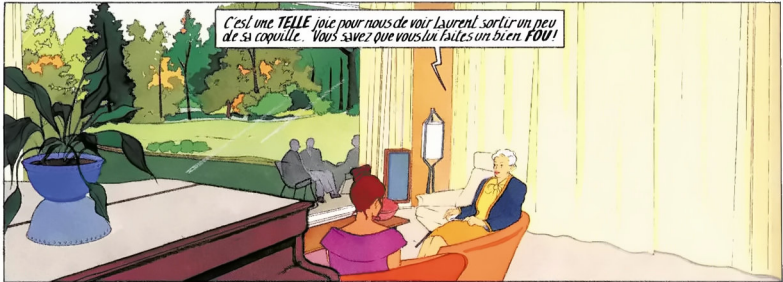


Merci, vous êtes trop gentille... Personnellement, je suis **PASSIONNÉE** par la décoration. J'ai suivi **HEURE PAR HEURE** le travail de Del Giudice. Vous connaissez Del Giudice, n'est-ce pas?




Euh... c'est à dire pas personnellement mais...

Je vous le présenterai la **PROCHAINE** fois que vous viendrez. Car vous allez revenir **BIENTÔT**, Delphine!



C'est une **TELLE** joie pour nous de voir Laurent sortir un peu de sa coquille. Vous savez que vous lui faites un bien **FOU!**



De toute façon, cette fermeture ne devrait te poser aucune difficulté. Je peux t'appuyer pour un poste au cabinet. Et pour toi, je dirais même que c'est une occasion rêvée.

Mais Pierre-Yves, je...

Et pour la fiancée, je peux sans problème lui trouver un autre travail. Il suffit que je la recommande à de Neulenser et...



Ce n'est pas ma fiancée. Et je n'ai aucune intention de quitter la piscine, à moins qu'on ne me mette dehors.

Sous tranquille ça ne l'ardera pas?

**PIERRE-YVES!**

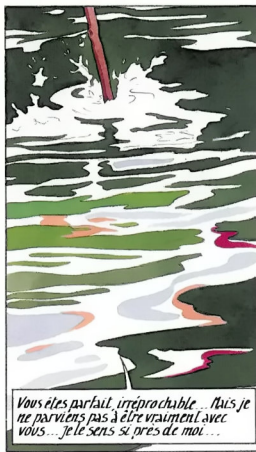
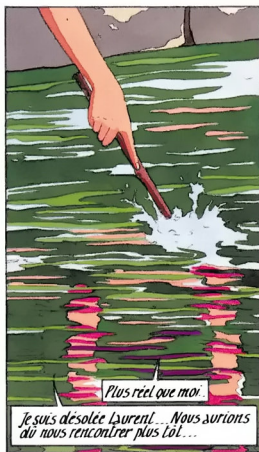
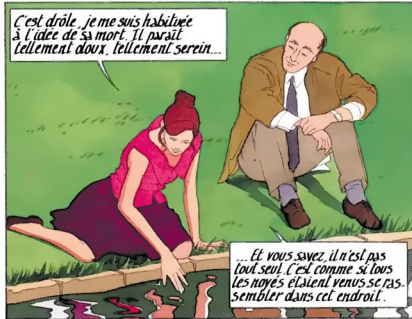
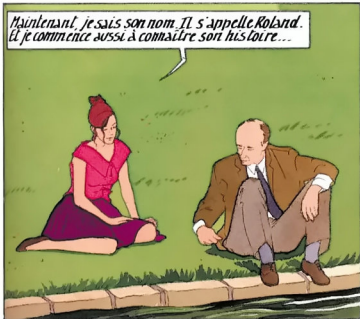


Tu n'aurais pas dû lui parler comme ça...

Il serait tout de même temps que quelqu'un l'empêche de faire des conneries!

Venez, Delphine, je vais vous montrer le jardin!

Mais oui, Laurent, c'est une **EXCELLENTE** idée.



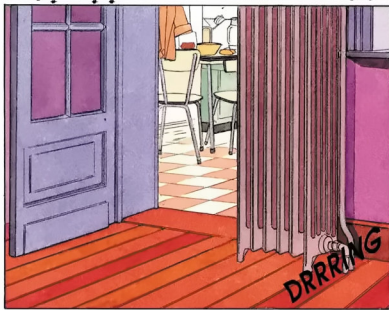
Algues brunes ou rouges dessous la vague bou gent les go - e -



mons mes a - mours leur re - semblent il n'en reste il me semble les go - e -



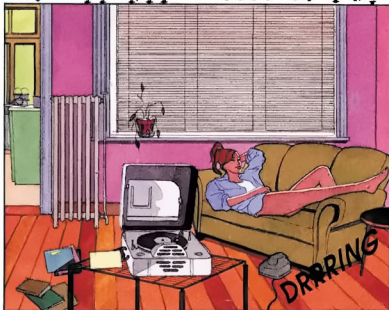
mons que des fleurs roses - chies se mou - rant comme les noirs go - e -



mons que l'on prend que l'on jette comme la mer rejette les go - e - mons



Algues brunes ou rouges dessous la vague bou gent les go - e -



mons que l'on prend que l'on jette comme la mer rejette les go - e - mons

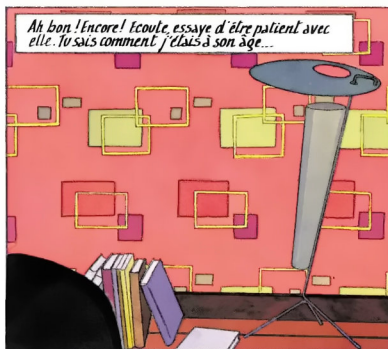




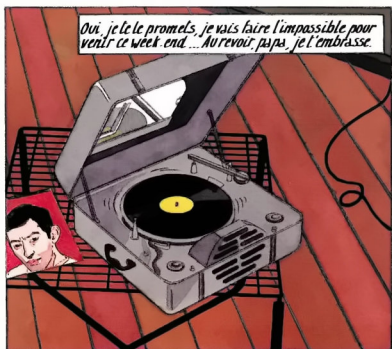
Allo... Ah, c'est toi papa...



Oui, mon travail est tellement prenant, ça ne me laisse pas une minute. Mais non, je t'assure, je vais bien, t'ne dois pas t'en faire.

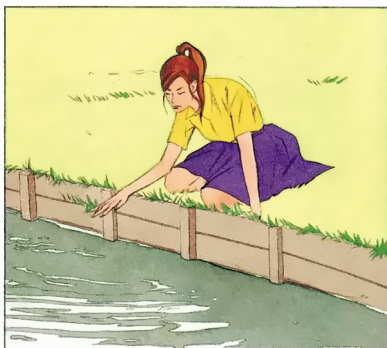


Ah bon ! Encore ! Ecoute, essaie d'être patient avec elle. Tu sais comment, j'étais à son âge...

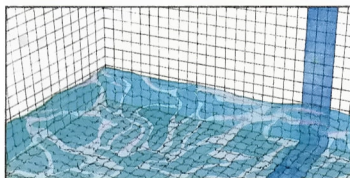
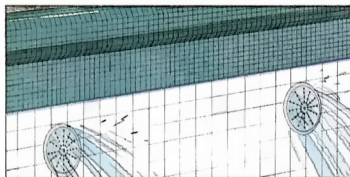
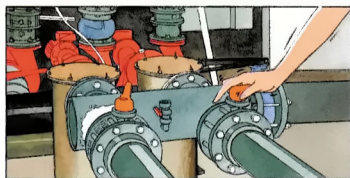
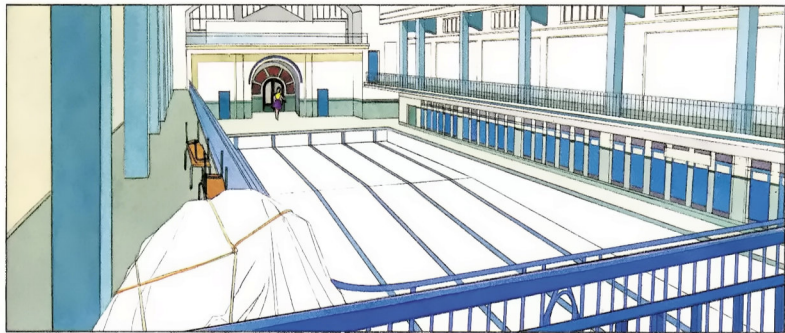


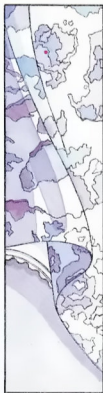
Oui, je te le promets, je vais faire l'impossible pour venir ce week-end... Au revoir, papa, je t'embrasse.

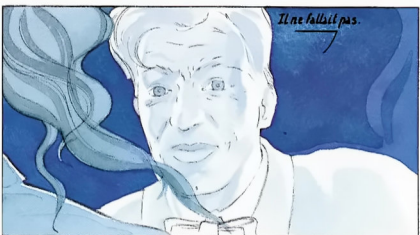
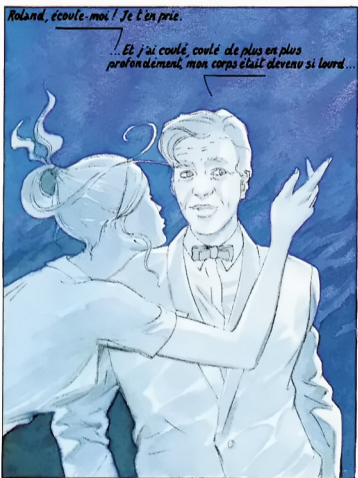
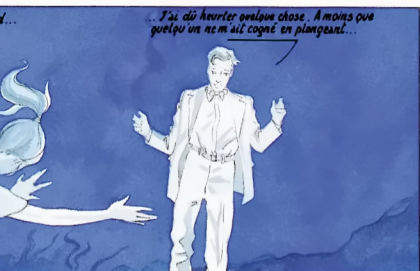
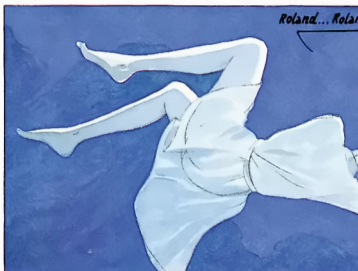


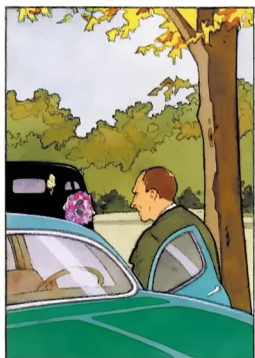
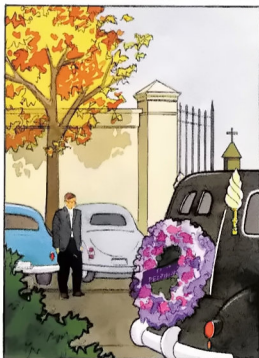


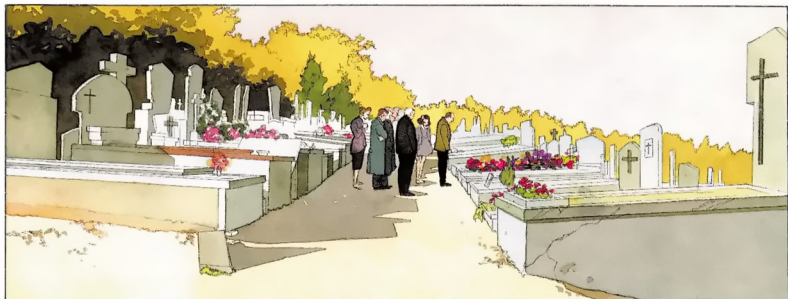












*C'est vous le type de la piscine, hein ?  
C'est de votre faute, tout ça.*

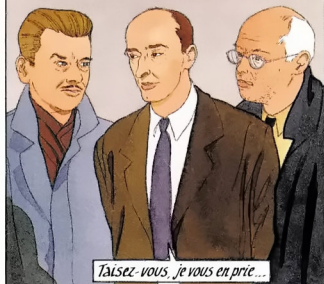
*Mais...*



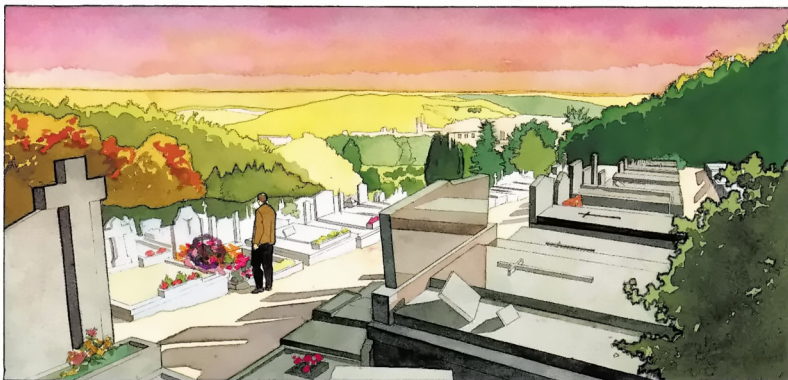
*Elle n'aurait jamais dû  
aller à Bruxelles. Si elle  
était restée au Nord,  
à s'occuper des étalages,  
ça ne serait jamais  
arrivé...*

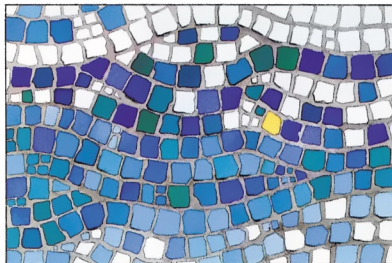


*Elle était bien avec nous. C'est  
vous qui l'avez rendue folle.*



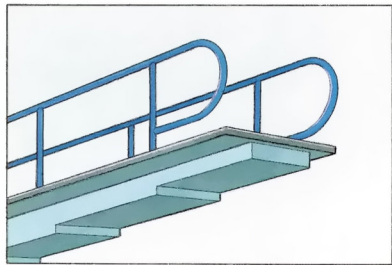
*Taisez-vous, je vous en prie...*





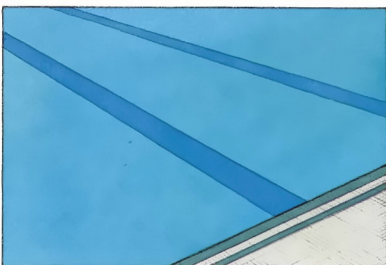
19 octobre  
Qu'aurais-je pu faire  
pour la sauver ?  
Fallait-il que je

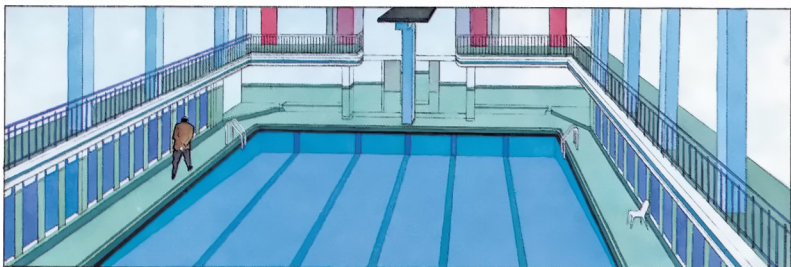
Comment ai-je pu être  
aveugle si longtemps ?  
Pourquoi ai-je refusé ce  
qui lui paraissait si  
présent, ce monde invisible  
qu'elle parvenait à  
atteindre et que je  
devine maintenant ?



25 octobre  
Je me sens aujourd'hui plus  
proche d'elle que je me l'ai  
jamais été. Tout parce qu'  
je pense à elle et resterais  
sous cet enveloppe, Delphine  
continuera de m'être...

C'est à moi désormais qu'il  
appartient de veiller sur elle.  
Je sais qu'elle a besoin de moi.  
J'espère qu'il y a l'impression  
qu'elle continue de me parler  
et qu'enfin nous allons  
nous comprendre.





*En me penchant, j'ai glissé dans  
l'eau et j'ai été saisie par le froid...  
Ensuite, je ne me souviens de rien...*

*J'ai mis dans un sac la plus grosse  
pierre que j'ai trouvée... J'ai attaché  
le sac à mon pied et je me suis laissé tomber.*

*J'ai senti un choc terrible,  
juste après avoir plongé...*

*Roland, non!*

*J'ai dû heurter quelque chose...  
...A moins que quelqu'un ne  
m'ait cogné en plongeant!*

*Roland, écoute-moi, parle-moi!  
J'ai besoin de toi.*

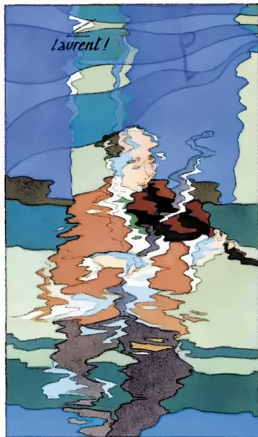
*...Et j'ai coulé, coulé de plus  
en plus profondément, mon  
corps était devenu si lourd...*

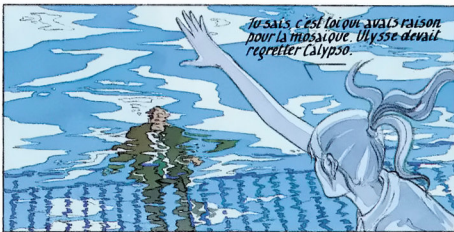
*Arrête, Roland,  
je t'en supplie!*

*Il ne fallait pas venir.  
Je te l'avais dit...*

*Je ne l'entendais pas*







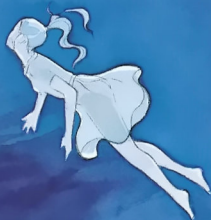
*Je me suis trompée, Laurent.  
Je me suis trompée depuis le début.*



*Oublie-moi, je l'en prie.  
Oublie-moi!*



*Adieu, Laurent!*



*C'est toi, Delphine? J'us là?*

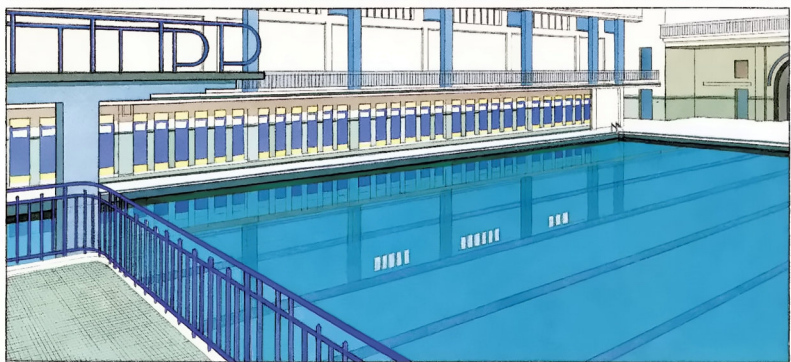
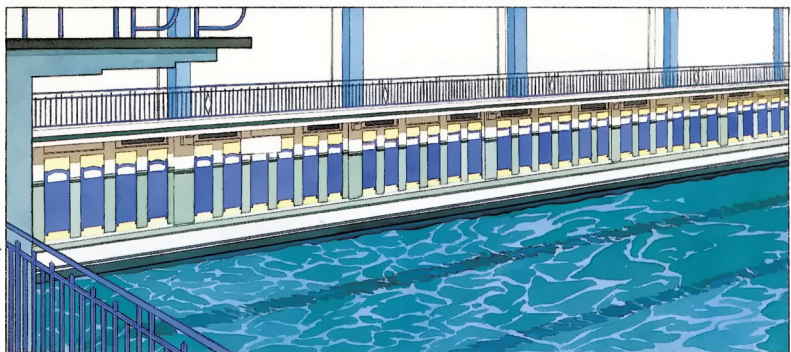
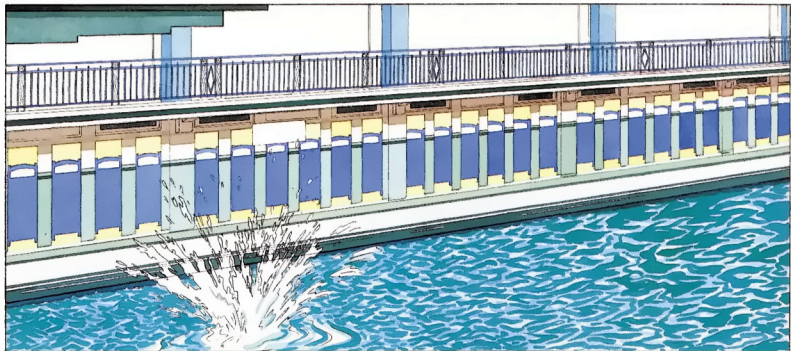


*Tu vois, je l'attendais  
J'étais sûr que tu reviendrais.*



*J'arrive, Delphine. Je te rejoins...*





“Qu’y a-t-il dans l’idée du Trop Tard – d’une amitié ou passion ou lien –  
une affection longtemps désirée et attendue qui se noue trop tard ?  
N’y aurait-il pas quelque chose dans l’idée que deux êtres peuvent se rencontrer  
(s’ils se sont cherchés pendant des années) juste à temps pour sentir tout  
ce que cela eût représenté pour eux s’ils s’étaient rencontrés plus tôt ?”

HENRY JAMES, Carnets.





19101

ISBN 2-203-38872-2



9 782203 388727